

Sevdiğimiziz ülkeye doğru!

JEAN-Claude Grumberg, sığınmacı ve göçmenler üzerine yazdığı bu büyük empati hikâyesini, "Çabuksığınlar" adını verdiği hayali bir topluluk üzerinden anlatıyor. Günümüzün, Türkiye'yi olduğu kadar domino etkisiyle tüm dünyayı ilgilendiren ve yaralayan bir sorun haline dönüştü göçmen-sığınmacı problemi. Bu bir yandan dünyanın ne kadar küçük olduğunu gösterdi bize bir yandan da insanlığımızın en azından dünyadan büyük olması gerektiğini hatırlattı.

Dünyamız küçük evet, çünkü bize hiç uğrayacağını düşündüğümüz bir derd, bakmışız ki kapımızın önünde bitiveriyor. Ve insalığımızın en azından dünyadan büyük olması gerektiğini hatırlattı; çünkü dünyadaki insafsızlık insanlığı yenmeye başladı. Karanlığa doğru aydınlıkla bir adım olsun atabilmek için buna ihtiyaç duyuyoruz.

Bunları düşündüren şüphesiz ki sadece göçmen ve sığınmacı problemi değil Dünyanın pek çok sıkıntısı var. Fakat küçük bir insanlık kırıntısıyla aşılabilecek en önemli derdlerin başında geliyor göçmen ve sığınmacı problemi. O nedenle bu konunun üzerine eğilip sorunların karşılıklı anlayışla çözülebileceğine dair geniş bir bilgilendirme gerekiyor.

Ne yazık ki bu bilgilendirme konusunda yeterli adımlar atılmıyor.

Tam da bu nedenle hemen yanbaşımızda yaşanan insanlık dramından neredeyse habersiziz. Etkilerini hissetmiyoruz demiyorum. O insanlık dramının içinde neler olup gittiğini, uzak komşumuzken, kapı komşumuz haline dönüşen insanları, ne yaşadıklarını, daha da önemlisi ne hissettiklerini anlamaya ya da duyumsamaya yönelik adımlarımız eksik kere eksik.

Fakat edebiyat bu noktada da yardımımıza yetişiyor. Dünyanın her dardını tüm duygularıyla kapsamaya çalışan kitaplar, göçmen-sığınmacı probleminin de duygu dünyasına, satır aralarına giriyor. "Çabuksığınlar" ise bu noktada yaş olmanın bir kitap olarak dikkat çekiyor. "Çabuksığınlar", yeryüzünün artık ortak acısı haline gelmiş bu meseleyi, iç burkan bir hüznüyle sayfalarına taşıyıp, karşılıklı anlayış iplerini yüreklerle salma amacı taşıyor. Bunu da çocuk yaşlardakilerin de okuyacakları bir dil ve halde anlatıyor ki herkese seslenebilsin. "Çabuksığınlar", toplansa doksan sayfayı bulan kısacık hikâyesiyle sadece çocukların okuyabileceği bir kitap asla değil. "Çabuksığınlar", bugün hâlâ duygu durumlarını anla-



makta zorlandığımız sığınmacıların, içini bize açmasıyla herkesin eline alabileceği bir kitap haline dönüşüyor.

Jean-Claude Grumberg, bu büyük empati hikâyesini ise "Çabuksığınlar" adını verdiği hayali bir topluluk üzerinden anlatıyor.

"Çabuksığınların" diyor Grumberg, "her yer ya da hiçbir yer, özellikle de hiçbir yer. Neden özellikle hiçbir yer? Çünkü bir yerde doğanlar ve sadece doğdukları yerde evlerinde yaşayanlar çabuksığınlar sevmiyorlar, hatta onların evlerine yakın yerlerde doğanlar bile sevmiyor onları."

"Neden?" diye soruyor yazar.

İşte Grumberg'in hikâyesinin kilit noktasını da bu soru oluşturuyor. Çünkü o kadar çok nedeni var ki insanların çabuksığınları sevmemeleri için...

Kimi diyor ki çabuksığınların burnu yuvarlakça

Kimi diyor ki burunları çok sivri, o yüzden sevmiyorum çabuksığınları.

Kimine göre ise çabuksığınların boyu çok çok uzun

Kimi sevmiyor çünkü çabuksığınlar kadar ortaboylusu bu dünyada yok.

Bizim sığınmacı ve göçmenleri sevmeme nedenlerimizle ne kadar aynı değil mi yazarın sayıp döktükleri de... Tabii ki hiçbir sığınmacıyı burnu sivri diye sevmemezlik edilmiyor, ama aynı minvalde sudan sebeplerle kaç kişi yüz çevirmiyor ki onlara?

İyi düşünün...

Tam da bu nedenle yazar kahramanlarını "sevildikleri bir ülkeye doğru" yolculuğa çıkarıyor.

Bu bağlamda aslında şunu vurgulamak istiyor yazar: Bu insanların, başlarını sokacak, yiyecek ekmekten bile öncelikli ihtiyacı anlayış ve sevgi. "Çabuksığınlar" da işte bu anlayışı yerleştirmek için yazılmış bir kitap. Karşılıklı anlayış kültürünü hakim kılarak daha çocuk yaşta "insan sevgisinin" insanların at kendisine kazandırmayı amaçlıyor. Kitabın ruhuna inen muhteşem çizimler de Grumberg'in yazdıklarına ayrı bir anlam yüklüyor.



Çabuksığınlar

Jean-Claude Grumberg

Çizen: Ronan Badel

Çev: Simlâ Ongan

Yapı Kredi Yayınları, 88 s.